



Chè paran / responsab,

M rele Lori Cooney e m se yon koòdonatè pwojè ak espesyalis nan konsepsyon inivèsèl nan Enstiti pou Enklizyon Kominotè (Institute for Community Inclusion) nan Inivèsite Massachusetts nan Boston (University of Massachusetts Boston). M ap travay nan plizyè pwojè nan Enstiti a ki konsantre nan ede moun ki andikape.

An septanm 2012, Biwo Pwogram Edikasyon Espesyal nan Depatman Edikasyon Etazini an te ba nou donasyon Stepping-Up pou n devlope yon zouti ki rele "Future Quest Island" (FQI) ki aksesib nan entènèt. Yo konsewa Future Quest Island pou ede prepare elèv ki nan middle school ki andikape oswa ki pa andikape pou inivèsite ak pou travay pa mwayen yon seri aktivite ki ap ede elèv yo konprann kilès yo ye, defann tèt yo poukont yo, fè eksplorasyon poukont yo, nan òganizasyon ak aprantisaj itilizasyon teknoloji. Sit entènèt Future Quest Island lan ap disponib pou yon pakèt kalite itilizatè epi l ap gen ladan l plan leson ak aktivite ki enteresan.

Nou ta renmen pale ak elèv yo sou konsepsyon ak fonksyonman sit entènèt la epi mande yo ki sa yo panse de li (tankou koulè yo, foto yo, si l fasil oswa difisil pou yo itilize l). Nou ta renmen tou ap obsève elèv yo lè y ap itilize sit entènèt la pandan tout ane lekòl la kòm yon pati nan inisyativ devlopman pwofesyonèl avèk mèl yo. Anplis, nou swete fè evalyasyon nivo preparasyon elèv yo pou y al nan inivèsite, eksplorasyon karyè ak nivo detèminasyon pèsònèl yo; epi òganize yon gwoup refleksyon nan finisman ane a pou detèmine enpak kourikoulòm Future Quest Island lan.

Anvan m ka pran enfòmasyon nan men elèv yo, m bezwen jwenn asantiman nan men elèv yo ak paran yo oswa responsab yo pou yo patisipe nan pwojè sa a. Apa patisipasyon nan pwojè a, m ap mande tou ni oumenm ni pitit gason oswa pitit fi w la si m ka anrejistre nenpòt nan sesyon gwoup refleksyon yo, konsa pou m ka klarifye repons yo pita. Si w dakò, m ta renmen tou anrejistre elèv yo lè y ap itilize Future Quest Island pou m ka revize etap yo yon elèv fè ak nivo angajman elèv yo pandan "vwayaj" yo nan zile a.

Si w gen nenpòt kesyon, pa ezite pou rele m nan UMass Boston. Nimewo m se (508) 801-6382. Oswa ou ka pale avèk Komite Revizyon Enstitisyonèl (Institutional Review Board) UMass Boston an ki sipèvize tout rechèch anplwaye UMass yo ap fè. Ou ka jwenn yo nan IRB, Quinn Administration Building 2-080, University of Massachusetts Boston, ak 100 Morrissey Blvd., Boston, MA 02125-3393. Ou ka rele yo tou nan (617) 287-5374 oswa voye yon kouryèl ba yo nan human.subjects@umb.edu

Tanpri, li fòm konsantman ki atache ak lèt sa a. Si w dakò pou pitit gason oswa pitit fi w la patisipe, tanpri siyen fòm nan, mete dat la ladan l epi voye l tounen ban mwenn nan anvlòp m voye ba ou a. M deja peye lapòs pou li. Apre m ap mande pitit gason oswa pitit fi w la pèmisyon l pou l patisipe nan diskisyon an. Patisipasyon pitit gason oswa pitit fi w la nan pwojè sa a konplètman volontè. Sa pap gen okenn konsekans pou oumenm ak pitit gason oswa pitit fi w la si nou pa vle patisipe.

Apre m resevwa fòm konsantman an, m ap eksplike pitit gason oswa pitit fi w la pwojè sa a epi m ap ba li yon fòm asantiman. M ap di l pou yo revize l ak youn nan paran l yo. M ap eksplike yo tou si yo ta deside pou yo pa patisipe, sa pap afekte nan okenn fason nòt yo, lekòl yo ak aktivite kominotè yo. M ap itilize plizyè fòm pou m dekri pwojè a ak modifiye fòm konsantman yo pou elèv yo ka konprann sa m ap mande yo pou yo fè a.

Mèsi anpil pou tan w ak konsiderasyon w.

Sensèman,

Lori Cooney, M.Ed.

Consortium for Postsecondary Education for Students with Developmental Disabilities
(Konsòsyòm pou Edikasyon apre Klas Segondè pou Elèv Ki Gen Andikap nan

Devlopman yo)

Institute for Community Inclusion (Enstiti pou Enklizyon Kominotè)

UMass Boston

617-287-4307

508-801-6382

lori.cooney@umb.edu

FÒM KONSANTMAN POU PARAN / RESPONSAB
Pilòt Future Quest Island avèk Elèv Middle School
University of Massachusetts Boston
Institute for Community Inclusion (Enstiti pou Enklizyon Kominotè)
100 Morrissey Boulevard
Boston, MA 02125-3393

Yo mande pitit gason / pitit fi w la _____ pou l patisipe nan yon etid-rechèch. Chèchè a, Lori Cooney ap ba w yon deskripsyon alekri de pwojè a. Nou toulede, oumenn ak pitit gason / pitit fi w la dwe santi n alèz pou n poze kesyon nenpòt ki lè pandan etid la. Ou ka kontakte Lori dirèkteman nan 617-287-4307 oswa pa kouryèl nan lori.cooney@umb.edu.

Deskripsyon Pwojè a :

Future Quest Island se yon sit entènèt yo konsewa pou ede prepare elèv ki nan middle school ki andikape oswa ki pa andikape pou inivèsite ak pou travay. Nan etid sa a, nou swete prepare elèv yo pa mwayen yon seri aktivite ki ap ede elèv yo konprann kilès yo ye, defann tèt yo, fè eksplorasyon poukont yo, nan òganizasyon ak aprantisaj itilizasyon teknoloji. N ap itilize enfòmasyon nou rekeyi yo nan pwojè sa a pou amelyore sit entènèt Future Quest Island lan, materyèl edikasyon ak fòmasyon k ap pwomouvwa yon konsyantizasyon byen bonè nan chwazi karyè ak nan pratik devlopman pou elèv ki andikape oswa ki pa andikape.

Y ap mande elèv yo pou :

- Yo patisipe nan pwojè sa a pou yon lane. L ap fè pati leson regilye lekòl yo.
- Yo fè aktivite yo ki asosye ak nouvo sit entènèt la (patikilyèman kreye kèk potfèy osijè enterè yo ak ide sou chwa karyè yo pou lavni).
- Yo patisipe nan diskisyon an gwoup sou sit entènèt la nan finisman lane lekòl la.
- Ranpli de sondaj k ap poze kesyon sou atitid yo ak karakteristik pèsònèl yo, ak tou sou opinyon yo osijè karyè yo ak edikasyon yo nan lavni. Y ap konplete sondaj la anvan ak apre pwojè a.

Y ap mande oumenm ak lòt paran yo pou :

Patisipe nan diskisyon an gwoup yo sou sit entènèt la ak sou plan pitit ou yo pou lekòl ak karyè nan finisman ane pwojè a.

Risk oswa Malèz yo :

Nou dwe konprann gen kèk risk ak ti malèz kèk patisipan ka genyen. N ap evite nenpòt malèz nou ka prevwa, tankou patisipan yo ka pa santi yo alèz pou pataje enfòmasyon yo ak lòt patisipan yo, mèt yo, anplwaye nan pwojè a oswa monitè gwoup yo. N ap fè tout efò pou fè elèv yo konn dwa yo pou yo sispann pale oswa pou ekskli kèk enfòmasyon nenpòt lè ak pou nenpòt rezon.

Avantaj Pwojè a :

Nou swete pwojè sa a ap ankouraje elèv yo pou ka konsyan de chwa yo genyen pou inivèsite ak karyè epi edikasyon yo resevwa nan middle ak high school ka ede yo prepare pou inivèsite oswa yon karyè. Anplis, enfòmasyon nan pwojè sa a ap enfòmè mèt ak paran yo sou fòmasyon ki konsantre sou kijan yo ka sipòte jenn ki andikape oswa ki pa andikape sou chwa yo genyen pou inivèsite ak karyè.

Konfidansyalite :

Y ap kenbe konfidansyalite tout dosye ak foto nan pwojè a ki ka idantifye sijè a (yo). Pati pa w ak pa pitit gason oswa pitit fi w la nan pwojè sa a konfidansyèl sofsi oumenm / limenm ta bay asantiman ak konsantman yon manyè eksplisit. Y ap sere fichye yo nan yon kabinèt ki fèmen anba kle nan lekòl la oswa nan UMass Boston epi y ap detwi tout materyèl yo apre pwojè a fini sofsi oumenm ak pitit gason / pitit fi w la ta bay asantiman ak konsantman espesifik pou yo itilize yo pou lòt rezon edikatif.

Yo pap bay okenn moun ki pa nan ekip pwojè a okenn enfòmasyon sou ou oswa sou pitit gason / pitit fi w la. Sèl eksepsyon ki genyen nan zafè konfidansyalite sè ke lwa eta a ak federal la ekzije pou n bay otorite yo enfòmasyon si y ap abize yon moun oswa yon moun an danje iminan. Na ka kontrè, tout enfòmasyon yo ap disponib sèlman pou anplwaye pwojè a nan University Massachusetts.

Patisipasyon volontè :

Desizyon pou oumenm, pitit gason oswa pitit fi w la pou patisipe oswa pa patisipe nan pwojè a se yon desizyon ki depann de volonte oumenm ak pitit ou a. Oumenm avèk yo pa oblije patisipe. N ap mande pitit gason / pitit fi w la tou pou l siyen yon fòm asantiman si l dakò pou l patisipe. Si pitit gason / pitit fi w la deside pou l patisipe nan etid la, li ka mete fen nan patisipasyon l lan nenpòt lè. Si l vle mete fen nan patisipasyon l nan pwojè a, oumenm oswa pitit gason / pitit fi w la ka senpleman enfòmè anplwaye pwojè a oswa mèt pitit ou a. Nenpòt sa limenm oswa oumenm deside a pap afekte nan okenn fason limenm oswa oumenm.

M TE LI FÒM KONSANTMAN AN. YO TE REPONN KESYON M YO. SIYATI M KI SOU FÒM SA VLE DI M KONPRANN ENFÒMASYON YO EPI M KONSANTI POU PITIT GASON / PITIT FI M NAN PATISIPE NAN ETID SA A.

Lè w siyen fòm sa a, ou dakò pou :

- Pitit gason oswa pitit fi m nan patisipe nan etid la
- Pitit gason oswa pitit fi m nan fè kèk devwa kout (ki fè pati kourikoulòm klas la) epi fè mèt yo oswa chèchè yo revize yo
- Chèchè a al vizite sal klas pitit mwen an pou l ka ekri nòt sou kijan pitit mwen an travay ak sit entènèt la
- Pitit gason oswa pitit fi m nan ranpli de sondaj nan komansman ak nan finisman ane lekòl la ki ap poze l kesyon sou plan karyè l / pou l al nan inivèsite nan lavni ak sou pwòp detèminasyon l
- Patisipasyon pitit gason oswa pitit fi m nan nan diskisyon an gwoup ak lòt etidyan ak chèchè a sou kijan yo renmen sit entènèt la ak leson yo
- Patisipasyon m nan diskisyon an gwoup ak lòt paran sou eksperyans la ak sou sa m panse sou plan karyè pitit gason / pitit fi m nan nan lavni

Tanpri, remake ou pa bezwen patisipe nan tout aktivite sa yo pou w ka pran pa nan etid la. Si gen kèk aktivite ou pa dakò avè yo, tanpri, make yo anba a :

Siyati paran an / responsab la

Siyati chèchè a

Tape / ekri an lèt detache non paran an / responsab la

Tape / ekri an lèt detache non chèchè a

Dat

Dat

**Anrejistreman dijital
Fòm konsantman**

Fòm konsantman / asantiman

University of Massachusetts Boston
Institute for Community Inclusion
100 Morrissey Boulevard
Boston, MA 02125-3393




Enstriksyon yo : Lidè gwoup diskisyon an ap li fòm sa a pou ou e ou ka siyen l si w dakò ak tout sa ki nan fòm nan. Men, ou ka li l tou avèk yon moun ou fè konfyans pou asire w ou konprann tout bagay. Tanpri, fè paran w li l, epi siyen l si yo dakò, epi pote l tounen bay mèt ou a pi bonè posib.


Nan estidyo sa a, y ap anrejistre sou kasèt ak videyo gwoup refleksyon an. Ni non w ni okenn lòt enfòmasyon ki ka idantifye w pap nan ni anrejistreman sou kasèt ni nan videyo yo. N ap itilize anrejistreman yo pou nou kreye transkripsyon. Yon transkripsyon se yon vèsyon alekri de sa yo te di nan anrejistreman an. Se sèlman chèchè Future Quest Island yo k ap ka wè / tande anrejistreman an oswa li transkripsyon an.

Y ap efase kasèt ak videyo yo yon fwa yo fin tcheke si transkripsyon yo ekzat. Yo ka itilize nan rapò yo oswa nan prezantasyon yo kèk pati nan transkripsyon entèvyou w la, tankou yon deklarasyon ou te fè. Yo pap itilize ni non w ni okenn lòt enfòmasyon ki ka idantifye w (tankou vwa w oswa foto w) nan anyen san konsantman ofisyèl ou.

Ou ka mande pou yo efase anrejistreman sou kasèt oswa videyo w la. Ou ka deside tou pou w pa dakò pou w patisipe ki nenpòt lè.

Lè w siyen fòm sa a, ou dakò ak tout aktivite ki nan lis anba a. Ou ka chanje lide w epi di non ki nenpòt lè ak pou nenpòt rezon. (Si w pa swete patisipe nan kèk aktivite, tanpri, mete yo nan espas ki nan finisman fòm sa a).

	monitè ap pran nòt pandan gwoup yo ap fè diskisyon yo
	anrejistre entèvyou w ak gwoup la
	fè videyo entèvyou w avèk gwoup la (si w pa dakò, nou ka toujou anrejistre sou videyo lòt moun ki nan chanm nan, men pa oumenm)

<p>EXT. BEACH - DAY</p> <p>Deep breaths, waves pounding the vast empty beach.</p> <p>LE - Making his way amongst the tide line of flotsam and jetsam is a BEACHCOMBER, clad in scruffy shorts, battered sand shoes and a threadbare shirt.</p> <p>He stops, eyes something amongst the rubbish and stoops.</p> <p>BEACHCOMBER</p> <p>SH - He holds up what looks to be a bottle. He turns it over in his hands, holds it to his ear and shakes it - listening. Tentatively he tries the cork. It is stuck.</p> <p>He pulls hard on the cork using the full force of his wiry frame.</p> <p>BURRRRRR! No luck. Exasperated he bites the cork between his teeth and pulls. BURRRRRRR! POP!</p> <p>He flies back, the cork arcs through the sky. The bottle falls to the sand.</p> <p>Picking himself up he takes the bottle between his hands. Smoke begins to pour from its neck.</p> <p>CUT TO -</p>	<p>fè transkripsyon entèvyou yo</p>
	<p>pèmèt yo ekri rezilta pwosesis la pou yon etid</p>

Si w pa vle patisipe nan nenpòt aktivite ki nan lis sa a, tanpri, endike sa w pa vle patisipe ladan yo la a :

Pèmisyon ki anwo yo ap rete valab jiska dat ki anba a : Jen 2016

Siyati etidyan an : _____

Siyati paran an : _____

Dat : _____

Chèchè a : _____